

SCENE 43 • NUMBER 7

Húsz óra tizennégyszáz

Monday. Tamás has written a report, minute by minute. 20:00 the concert started. 20:14 the lights went out. 20:15 a noise. 20:16 he screamed.

121 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can tell a short story in the past with times, and ask what someone did.

Tamás = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Jó reggelt. Írtam egy jelentést. A szombatról.

○ Jelentést? Az ünnepről?

■ Igen. Percről percre. Mindig írok jelentést, még az ünnepekről is.

■ Figyeljen.

■ «Húsz óra: elkezdődött a koncert.»

■ «Húsz óra tizennégy: kialudtak a fények.»

■ «Húsz óra tizenöt: egy zaj. Valami leesett.»

○ Leesett valami? Mi?

■ Nem tudom. «Húsz óra tizenhat: kiabáltam.»

○ Kiabált? Miért?

■ Valami meleg és puha megérintette a lábamat. A sötétben!

○ Meleg és puha? Talán Cirmi?

■ Nem tudom. Nem láttam semmit. Sötét volt.

■ «Húsz óra húsz: felgyulladtak a fények.» És ennyi.

○ Ennyi? És utána mi történt?

He says it very fast.

■ Semmi. Hazamentem. Pontosan húsz óra harminckor.

○ Tényleg? Mindenki azt mondja, táncolt.

■ Nem táncoltam.

○ Ilona néni szerint nagyon szépen táncolt.

■ Ilona néni téved.

The last line of the report is crossed out, but you can still read it.

○ És itt? Az utolsó sor?

○ «Húsz óra huszonöt: táncoltam.»

He goes red, and then he smiles.

■ Ez... hiba.

○ Hiba?

■ Nagyon jó hiba.

Vocabulary

DOING THINGS • CSELEKVÉSEK

leesni fall

kiabálni scream

megérinteni touch

SMALL WORDS • KIS SZAVAK

rossz wrong

LIFE AND WORK • ÉLET ÉS MUNKA

zaj noise

sor line (of text)

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • TULAJDONSÁGOK

puha soft

EVERYDAY THINGS · MINDENNAPI TÁRGYAK

jelentés

report

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Jó reggelt. Írtam egy jelentést. A szombatról.☐ A Tamás☐ B Lena**2 Nem tudom. «Húsz óra tizenhat: kiabáltam.»**☐ A Lena☐ B Tamás**3 Ilona néni téved.**☐ A Lena☐ B Tamás

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Igen. Percről percre. Mindig írok jelentést, még az ünnepekről is.

- ☐ A And here? The last line?
- ☐ B Good morning. I've written a report. About Saturday.
- ☐ C Yes. Minute by minute. I always write reports, even about festivals.

2 Valami meleg és puha megérintette a lábamat. A sötétben!

- ☐ A Something warm and soft touched my leg. In the dark!
- ☐ B '20:15: a noise. Something fell.'
- ☐ C I don't know. '20:16: I screamed.'

3 Ilona néni szerint nagyon szépen táncolt.

- ☐ A That's... a mistake.
- ☐ B A report? About the festival?
- ☐ C Ilona néni says you danced very nicely.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 '20:00: the concert started.'

- ☐ A Nem tudom. Nem láttam semmit. Sötét volt.
- ☐ B «Húsz óra: elkezdődött a koncert.»
- ☐ C «Húsz óra huszonöt: táncoltam.»

2 I don't know. I didn't see anything. It was dark.

- ☐ A Kiabált? Miért?
- ☐ B Nem tudom. Nem láttam semmit. Sötét volt.
- ☐ C Meleg és puha? Talán Cirmi?

3 And here? The last line?

- ☐ A Figyeljen.
- ☐ B És itt? Az utolsó sor?
- ☐ C Valami meleg és puha megérintette a lábamat. A sötétben!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 leasett.» Valami óra egy zaj. «Húsz tizenöt:

- 2 mi történt? És Ennyi? utána

- 3 «Húsz óra fények.» a kialudtak tizennégyszáz:

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Nem tudom. Nem láttam semmit. Sötét volt.
- ☐ «Húsz óra huszonöt: táncoltam.»
- ☐ Leesett valami? Mi?
- ☐ Igen. Percről percre. Mindig írok jelentést, még az ünnepekről is.
- ☐ Tényleg? Mindenki azt mondja, táncolt.

SCENE 43 • WORDS

Húsz óra tizennégyszáz

20.14

3 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online



jelentés
report



zaj
noise



leesni
fall



kiabálni
scream



puha
soft



megérinteni
touch



sor
line (of text)



történni
happen



cetli
note (short
letter)



kar
arm



mérges
angry

Words

FROM THE SCENE

jelentés

report

Jó reggelt. Írtam egy jelentést. A szombatról.

zaj

noise

«Húsz óra tizenöt: egy zaj. Valami leesett.»

leesni

fall

Leesett valami? Mi?

kiabálni

scream

Kiabált? Miért?

puha

soft

Meleg és puha? Talán Cirmi?

megérinteni

touch

Valami meleg és puha megérintette a lábamat. A sötétben!

rossz

wrong

sor

line (of text)

És itt? Az utolsó sor?

NEW WORDS

történni

happen

Mi történt?

cetli

note (short letter)

Ez a cetli.

kar

arm

Ez a kar.

mérges

angry

Mérges vagyok.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 puha

- ☐ A soft
- ☐ B exactly
- ☐ C dry

2 kiabálni

- ☐ A empty
- ☐ B potato
- ☐ C scream

3 leesni

- ☐ A fall
- ☐ B and you?
- ☐ C late

4 cetli

- ☐ A husband
- ☐ B medicine
- ☐ C note (short letter)

5 történni

- ☐ A meeting
- ☐ B platform
- ☐ C happen

6 mérges

- ☐ A cake
- ☐ B terrible
- ☐ C angry

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Igen Jó Húsz Jelentést

_____ reggelt. Írtam egy jelentést. A szombatról.

Meaning: Good morning. I've written a report. About Saturday.

Jelentést Jó Igen Húsz

_____? Az ünnepről?

Meaning: A report? About the festival?

Jelentést Húsz Igen Jó

_____. Percről percre. Mindig írok jelentést, még az
ünnepekről is.

Meaning: Yes. Minute by minute. I always write reports, even about

festivals.

Jó Jelentést Húsz Igen

«_____ óra: elkezdődött a koncert.»

Meaning: '20:00: the concert started.'

Jó Húsz Jelentést Igen

«_____ óra tizennégy: kialudtak a fények.»

Meaning: '20:14: the lights went out.'

W3) WHAT'S THIS? A NOTE ON MY DESK?

Fill the speech bubbles.



tolla cetli karomat írta

Tamás: Ez mi? Egy _____ az asztalomon?

Tamás: Nagyon jól táncolt. Ki _____?

Tamás: Ó! Valami puha megérintette a _____!

Lena: Tamás, ez Cirmi. Nála van a _____.

Meaning: 1. What's this? A note on my desk?

2. 'You danced very nicely.' Who wrote this?

3. Oh! Something soft touched my arm!

4. Tamás, it's Cirmi. And he's got your pen.

SCENE 43 • GRAMMAR

Mentem, jöttem, tettem

Putting a report in order

6 Exercises • Duration: 20 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online



Putting a report in order

Sequence uses **először, aztán, utána, végül**. Learn the complete event form **elkezdődött** (started). The report can use simple **volt, leesett, kiabáltam**.

Important irregular pasts are **mentem, mentél, ment, mentünk, mentetek, mentek; jöttem, jöttél, jött, jöttünk, jöttetek, jöttek; tettem, tettél, tett, tettünk, tettetek, tettek** for indefinite putting. Definite put is **tettem, tetted, tette, tettük, tettétek, tették**.

Form	Example	Meaning
mentem	Én hazamentem.	I went home.
jöttél	Te visszajöttél.	You came back.
tette	Ő ide tette a kulcsot.	He/she put the key here.
tettük	Mi ide tettük a kulcsot.	We put the key here.
kiabált	Ő kiabált.	He/she screamed.
leesett	Valami leesett.	Something fell.

Én hazamentem.

I went home.

Te visszajöttél.

You came back.

Ő ide tette a kulcsot.

He/she put the key here.

Mi ide tettük a kulcsot.

We put the key here.

Ő kiabált.

He/she screamed.

Valami leesett.

Something fell.

Compare present **ti mentek** you familiar plural go with past **ők mentek** they went. The same spelling needs person and context. In the report, **húsz óra tizennégy** is 20:14; the events remain at 20:00, 20:14, 20:15, 20:16, 20:20 and 20:25.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN

Underline the form practised in this unit.

1 Én haza mentem.

Meaning: I went home.

2 Te vissza jöttél.

Meaning: You came back.

3 Ő ide tette a kulcsot.

Meaning: He/she put the key here.

4 Mi ide tettük a kulcsot.

Meaning: We put the key here.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Én haza_____.

- ☐ A mentetek
- ☐ B mentem
- ☐ C mentél

Meaning: I went home.

2 Te vissza_____.

- ☐ A jöttünk
- ☐ B jöttél
- ☐ C jöttem

Meaning: You came back.

3 Ő ide _____ a kulcsot.

- ☐ A tettem
- ☐ B tette
- ☐ C tett

Meaning: He/she put the key here.

4 Mi ide _____ a kulcsot.

- ☐ A tettünk
- ☐ B tettük
- ☐ C tettem

Meaning: We put the key here.

5 **Ő** _____.

- ☐ A kiabáltam
- ☐ B kiabált
- ☐ C kiabáltunk

Meaning: He/she screamed.

6 **Valami** _____.

- ☐ A leestem
- ☐ B leestünk
- ☐ C leesett

Meaning: Something fell.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

tette leesett kiabált tettük

Ő ide _____ a kulcsot.

Meaning: He/she put the key here.

leesett tette tettük kiabált

Mi ide _____ a kulcsot.

Meaning: We put the key here.

leesett kiabált tette tettük

Ő _____.

Meaning: He/she screamed.

tette kiabált tettük leesett

Valami _____.

Meaning: Something fell.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

- 1 kulcsot. a tette Ő ide
-

Meaning: He/she put the key here.

- 2 tettük kulcsot. Mi ide a
-

Meaning: We put the key here.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

- 1 I went home. You say:

- (A) Én hazamentél.
(B) Én hazamentem.

2 You came back. You say:

- ☐ A Te visszajöttél.
- ☐ B Te visszajöttem.

3 He/she put the key here. You say:

- ☐ A Ő ide tette a kulcsot.
- ☐ B Ő ide tett a kulcsot.

4 We put the key here. You say:

- ☐ A Mi ide tettük a kulcsot.
- ☐ B Mi ide tettünk a kulcsot.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| ① Ő kiabált. | ① A I went home. |
| ② Ő ide tette a kulcsot. | ② B We put the key here. |
| ③ Valami leesett. | ③ C Something fell. |
| ④ Mi ide tettük a kulcsot. | ④ D You came back. |
| ⑤ Te visszajöttél. | ⑤ E He/she screamed. |
| ⑥ Én hazamentem. | ⑥ F He/she put the key here. |